|  |  |
| --- | --- |
| **Aged care services** | **Yaşlı Bakımı Servisleri** |
| In Victoria, a broad range of services is available to support your health and well-being as you age.  From home support services and other services that help support your independence at home, to residential aged care homes, there are numerous services to support your health and well-being as you age. | Victoria’da, yaşlandıkça sağlık ve esenliğinizi destekleyecek çok çeşitli servisler vardır. Evde bağımsız olarak yaşamanıza destek olacak ev destek servisleri ve diğer servislerden yaşlı bakım evlerine kadar, yaşlandıkça sağlık ve esenliğinize destek olacak çok sayıda servisler vardır. |
| “We're very fortunate in Victoria to have an extremely comprehensive system of aged care.  So people can spend a lot of time living in their own homes.  There's multitude of services that can be provided from the community.” | Biz Victoria’da çok kapsamlı bir yaşlı bakım sistemine sahip olduğumuz için çok şanslıyız. Böylece, insanlar vakitlerinin çoğunu kendi evlerinde yaşayarak geçiriyorlar. Toplumdan sağlanabilecek çok sayıda hizmetler vardır. |
| “Human beings are meant to socialise and communicate, so it's necessary to be involved in the community, I think.  I'm very interested in music.  I always say when you retire, you find what you like.  You know, there's something for everyone. | İnsanlar toplumsal ve iletişimsel varlıklardır, bu nedenle toplumla ilişkili olmalıdır diye düşünüyorum. Müziğe çok ilgi duyuyorum. Ben her zaman, emekli olunca seveceğin bir şeyi bulursun diyorum. Bildiğiniz gibi herkes için bir şeyler vardır. |
| So as we get older, it's important to maintain good health, and that's not just good medical health, but it's also good social health, doing the things that make you feel good.” | Böylece biz yaşlandıkça, sağlığımızı korumak önemlidir, ancak bu sadece bedensel sağlığımızı değil, yapmaktan hoşlandığınız şeyleri yaparak toplumsal sağlığımızı da korumalıdır. |
| As we get older, we face new challenges.  So it's a good idea to discuss your plans and wishes for the future with your family or support network, and begin to plan ahead. | Biz yaşlandıkça, yeni zorluklarla karşılaşırız. Bu nedenle, gelecek hakkındaki planlarınızı ve isteklerinizi ailenizle veya destek ağınızla konuşmak ve geleceği planlamaya başlamak iyi olur. |
| The key thing is to work with the experts and services that are available, and ask questions to ensure you understand the options available to you. | Önemli olan, mevcut uzmanlar ve servislerle çalışmak ve varolan seçeneklerinizi anlamanızı sağlayacak soruları sormaktır. |
| The Australian Government provides the majority of aged care services, including services to support you at home, and aged care homes or residential aged care services.  My Aged Care is the national gateway for accessing these services. | Avustralya Hükümeti, evinizde yaşamanıza destek olacak servisler ve yaşlı bakım evleri veya ikametli yaşlı bakım evleri de dahil olmak üzere, yaşlı bakım servislerinin çoğunu sağlamaktadır. ‘My Aged Care’ (Yaşlı Bakımı Servisim) bu servislere ulaşmak için ulusal kapı görevini yerine getiren bir kuruluştur. |
| My Aged Care provides assistance with home services, such as domestic help, and if a stay in hospital is necessary, hospital staff can arrange for after-hospital or transition-care services through My Aged Care. | Yaşlı Bakımı Servisim ev işi yardımı gibi ev hizmetleri yardımı sağlamaktadır ve hastanede kalmanız gerekiyorsa, hastane görevlileri ‘My Aged Care’ vasıtasıyla hastane sonrası veya geçiş dönemi bakım servislerini ayarlar. |
| There are other services to support you to live independently too. | Bağımsız olarak yaşamanızda size destek olacak başka servisler de vardır. |
| Personal alert systems or services can provide you with added confidence to live in your own home.  Personal alert systems notify emergency services and caregivers of an accident, such as a fall. | Kişisel alarm sistemleri veya servisleri kendi evinizde yaşamanız için size ek güven sağlar. Kişisel alarm sistemleri bir kaza olursa, örneğin düşerseniz, âcil servislere ve bakıcılara haber verir. |
| The Victorian Government funds Personal Alert Victoria, a daily monitoring and emergency response service for frail, older Victorians and Victorians with disabilities. | Victoria Hükümeti, güçsüz yaşlı Victorialılar ve engelli Victorialılar için günlük kontrol ve âcil durum müdahale servisi olan ‘Personal Alert Victoria’yı finanse etmektedir. |
| There are also private services that can assist you. | Size yardımcı olacak özel servisler de vardır. |
| Your GP can advise you and connect you with other health care professionals as needed. | Aile doktorunuz gerektikçe size fikir verebilir ve diğer sağlık bakım profesyonellerine erişiminizi sağlayabilir. |
| Ask your GP about the free annual health assessment for people aged 75 years and over or 55 years and over for Aboriginal and Torres Strait Islanders. | Aile doktorunuzdan 75 yaş veya üstü kişiler veya 55 yaş veya üstü Aborijin ve Torres Strait Adalılar için ücretsiz olan yıllık sağlık değerlendirme servisi konusunda bilgi isteyin. |
| For many people, it may become difficult to manage all their needs at home. | Bir çok kişi için tüm ihtiyaçlarını evde karşılamak zor olabilir. |
| At this time, residential care is often the choice. | Bu durumda, birçok kişi ikametli bakımı seçer. |
| For care in an aged care home or residential services, My Aged Care can assist with range of services support.  Note that any fees and eligibility for subsidies will be discussed and agreed upon with your service provider before the services are provided. | Yaşlı bakım evi veya ikametli servislerde bakım için Yaşlı Bakımı Servisim çeşitli servisler için destek verebilir. Unutmayın, muhtemel ücretler ve yardım ödenekleri, servisler sağlanmadan önce hizmet sağlayıcınız ile konuşulup bu konularda anlaşmaya varılacaktır. |
| You may have to pay something towards the cost of your care. | Bakımınızın maliyeti için bir miktar para ödemek zorunda kalabilirsiniz. |
| “So residential care is, these days, very highly regulated.  So there are very stringent standards to make sure that the care you receive is outstanding.  Certainly, there are some wonderful residential facilities available that provide excellent care and a loving and welcoming environment.” | Bugünlerde ikametli bakım çok yüksek denetime tabidir. Bu nedenle, aldığınız bakımın çok iyi olmasını sağlamak için çok sıkı standartlar vardır. Bu arada, mükemmel bakım ve sevgi dolu bir ortam sağlayan harika ikametli bakım tesisleri de mutlaka vardır |
| “What makes this feel like a home is, instead of living at home on your own, you’re just living with one great big family.  Benefits of that are I'm no longer lonely.  The social benefits are enormous.  I'm outside doing quite a bit of work in the workshop, which helps a lot.” | Bu yerlere eviniz hissini veren şey, evinizde kendi başınıza yaşamak yerine, büyük güzel bir aile ile birlikte yaşıyor olmanızdır. Bunun yararları, artık yalnız değilim hissidir. Bunun sosyal yararları muazzamdır. Dışardayım ve atölyede epeyce iş yapıyorum ve bunun bana çok faydası oluyor. |
| “There are many things to consider in planning your future as you age.  It is important to keep healthy and fit, be informed about aged care services, and plan ahead.” | Yaşlandıkça, geleceğinizi planlama konusunda dikkate almanız gereken birçok şey vardır. Sağlam ve zinde olmak, yaşlı bakım servisleri hakkında bilgi almak ve geleceği planlamak önemlidir. |
| To learn more about ageing and aged care services, visit My Aged Care, or call the contact centre on 1800 200 422. | Yaşlanma konusunu ve yaşlı bakım servislerini daha iyi öğrenmek için Yaşlı Bakımı Servisim sitesine girin veya 1800 200 422’den ilişki kurma merkezini arayın. |
| For more information, visit: [www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/agedcare](http://www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/agedcare) | Daha fazla bilgi için: [www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/agedcare](http://www.BETTERHEALTH.vic.gov.au/agedcare) sitesine girin. |